

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2009)

**Heft:** 94: Brennpunkt : tiefen Hirnstimulation = Point chaud : la stimulation cérébrale profonde = Tema scottante : la stimolazione cerebrale

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Informiert sein erleichtert das Leben

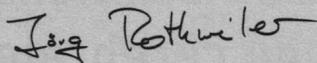
Wissen ist die Basis guter Lebensqualität. Nur wer gut informiert ist und alle relevanten Fakten kennt, kann auch in komplexen Situationen den Überblick wahren und die richtigen Entscheide treffen. Umfassende und transparente Information ist daher eines der wichtigsten Prinzipien unserer Arbeit.

Entsprechend scheuen wir bei der Recherche keinen Aufwand, lassen uns Sachverhalte vorzugsweise von Spezialisten direkt vor Ort erklären – etwa bei der Medtronic AG in Tologenaz VD. Dort, in der Europazentrale des führenden Herstellers von Hirnschrittmachern, informierten wir uns über die Produktion, die Möglichkeiten und die jüngsten Entwicklungen bei der Tiefen Hirnstimulation. Den Bericht dazu lesen Sie ab S. 16.

Ebenfalls der Beschaffung handfester Fakten dient das Gesuch für eine landesweite Studie zur Epidemiologie chronischer Krankheiten, das die Vereinigung zusammen mit einigen Partnerorganisationen beim Bund eingereicht hat. Ziel ist es, verlässlichere Daten zur Epidemiologie von Parkinson in der Schweiz zu erheben. Kürzlich erhielten wir einen positiven Zwischenbescheid: Das Projekt hat die erste Hürde des Verfahrens überwunden und wurde zur Prüfung an den Schweizerischen Nationalfonds überwiesen.

Doch Parkinson Schweiz recherchiert nicht nur – wir treffen anhand der Faktenlage auch wichtige strategische Entscheide. Einer davon betrifft die am 27. September 2009 anstehende Volksabstimmung über die Sanierung der aktuell mit 14 Milliarden Franken verschuldeten Invalidenversicherung IV. Nach Prüfung aller Fakten hat Parkinson Schweiz beschlossen, die Befürworter der Vorlage, die eine befristete Erhöhung der Mehrwertsteuer zur IV-Sanierung vorsieht, aktiv zu unterstützen – denn für Parkinsonbetroffene im Erwerbsalter ist eine gesunde, verlässliche IV von höchster Bedeutung. Parkinson Schweiz ruft an dieser Stelle alle Mitglieder auf, am 27. September zur Urne zu gehen und in einem Akt der Solidarität mit den erwerbstätigen Parkinsonbetroffenen der Mehrwertsteuererhöhung zugunsten der IV-Sanierung zuzustimmen.

Ihr Jörg Rothweiler

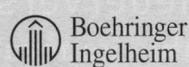




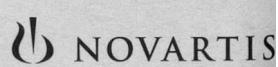
Hauptsponsor  
Magazin  
Parkinson



Co-Sponsoren







## Impressum

### Herausgeberin | Editeur | Editore

Parkinson Schweiz Suisse Svizzera  
Postfach | Case postale | Casella postale 123  
CH-8132 Egg  
Tel. 043 277 20 77  
Fax 043 277 20 78  
info@parkinson.ch  
www.parkinson.ch  
PC | CCP 80-7856-2



### Redaktion | Rédaction | Redazione

Jörg Rothweiler (jro)  
Übersetzung | Traduction | Traduzione  
Transpose S.A., Laura Giugni Canevascini  
Layout Jörg Rothweiler (jro)  
Druck | Impression | Stampa Fotorotar AG, 8132 Egg  
Auflage | Tirage | Tiratura 8500  
4-mal jährlich | 4 fois par an | 4 volte all'anno  
Inserate | Annonces | Inserzioni  
Preis auf Anfrage | Prix sur demande | Prezzi su domanda  
Redaktionsschluss für Nr. 95 | Délai rédactionnel | Chiusura di redazione: 30. Juli 2009

## Inhalt | Contenu | Contenuto

Parkinson Schweiz: Nachrichten	3
Mitgliederversammlung 2009	4
Agenda: Die Termine im Sommer	6
Abschiedswort des Präsidenten	7
Ausbau des Beratungsangebotes	8
Computerkurs: Keine Furcht vor dem PC	8
Menschen & Dialog	9
News aus den Selbsthilfegruppen	10
Rückenmark- statt Hirnstimulation?	12
Neuigkeiten aus der Forschung	13
Tipps und neue Hilfsmittel	14
Sprechstunde mit Elisabeth Ostler	15
Brennpunkt: Tiefe Hirnstimulation	16

## Editorial français

Actualités: Parkinson Suisse	19
Assemblée générale 2009	20
Agenda pour l'été 2009	22
Adieux du président Kurt Meier	23
Recherche	24
Point chaud : la stimulation cérébrale	26
Entretien avec Elisabeth Ostler	28

## Editoriale italiano

Assemblea generale 2009	30
Notizie di Parkinson Svizzera	32
Agenda 2009	32
Congedo del presidente Kurt Meier	33
Ricerca	34
Domande a Elisabeth Ostler	35
La stimulazione cerebrale	36

## Ständige Rubriken

Adressen / Adresses / Indirizzi	38
Spenden / Dons / Doni	39

## Titelbild

Der US-amerikanische Medizintechnik-Konzern Medtronic hat grosse Erfahrung in der Produktion von Geräten für die Tiefe Hirnstimulation. Wir haben die Europazentrale in Tologenaz VD besucht und uns über die Geschichte, die Produktion und den aktuellen Stand der Technik informiert. Mehr dazu ab Seite 16.

© Parkinson Schweiz. Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet, in kommerziellen Medien mit Einwilligung von Parkinson Schweiz.  
© Parkinson Suisse. Reproduction autorisée avec indication de la source, avec accord de Parkinson Suisse dans les médias commerciaux.  
© Parkinson Svizzera. Riproduzione permessa con indicazione della fonte, in mezzi di comunicazione commerciali, dietro consenso.  
ISSN 1660-7392